



УДК 821.520-93  
ББК 84(5Япо)-44  
У62

TEN KARA DODON: WATASHI GA ANO KO NI NATCHATTA!?

Text Copyright © Naoko Uozumi 2022

Illustrations by Keisin

All rights reserved.

Russian translation copyright © AST PUBLISHERS LTD, 2025

Original Japanese edition published in 2022 by Poplar Publishing Co., Ltd.  
Russian language translation rights arranged with Poplar Publishing Co., Ltd.  
through The English Agency (Japan) Ltd. and New River Literary Ltd.

Русификация обложки *Наталии Сушковой*

Перевод с японского *Анны Смольяновой*

**Уодзуми, Наоко.**

Как гром среди ясного неба / Наоко Уодзуми; [пер. с яп. Анна Смольянова, ил. Кэйсин]. — Москва : Издательство АСТ, 2025. — 224 с. — (Любовь и сакура. Ранобэ).

ISBN 978-5-17-176669-6.

Рико Имаи хороша в учебе, но вот по жизни — самый настоящий человек-негатив! Она совершенно не умеет общаться с людьми, а потому и друзей у нее аж целый ноль!

Такакура Карин — симпатичная, зато проста, как пять копеек: живет без заморочек, совершенно не думает, прежде чем что-нибудь сказать, и оттого временами навлекает на себя недовольство сверстниц.

И вот однажды по воле магии грозы две такие кардинально разные девушки... Меняются телами?!

История о том, как в этом сложном и порой жестоком мире найти, принять и полюбить свое единственное «я»!

УДК 821.520-93

ББК 84(5Япо)-44

ISBN 978-5-17-176669-6.

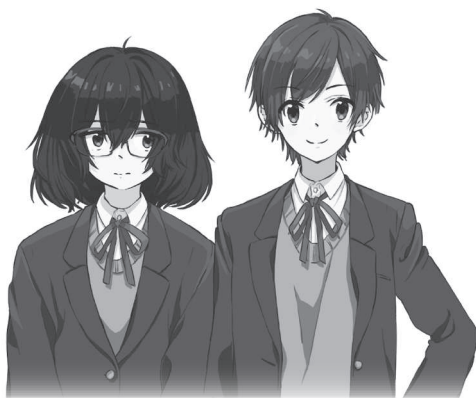
© Смольянова А., пер., 2025

© ООО «Издательство АСТ», 2025

Наоко Уодзуми

# КАК ГРОМ СРЕДИ ЯСНОГО НЕБА

Иллюстрации Кэйсин



ОДНАЖДЫ ЭТИ ДВОЕ  
НЕОЖИДАННО ВМЕСТЕ САДЯТСЯ  
В ОДИН ЛИФТ.

Хорошо Имаи...  
Вечно ходит в оди-  
ночку, сто пудов ей  
пофиг на всякие там  
девчачьи заботы...

Такакура такая ху-  
денькая, симпатичная,  
еще и друзей много...  
Ох, вот бы хоть не-  
надолго стать такой  
же, как она...

И ТОГДА

БА-БАХ!

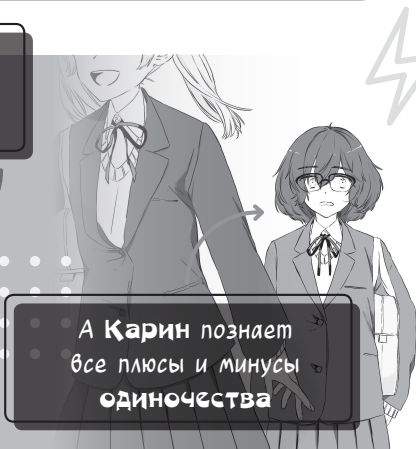
- ВДРУГ УДАРЕТ  
МОЛНИЯ, И ОНИ...

МЕНЯЮТСЯ ТЕЛАМИ?!

Рико, как и мечтала,  
становится стройной  
милашкой



А Карин познает  
все плюсы и минусы  
одиночества



Теперь им двоим предстоит пожить жизнью своей пол-  
ной противоположности! Что же из этого получится?!

О ЧЕМ  
«КАК ГРОМ СРЕДИ ЯСНОГО НЕБА?»



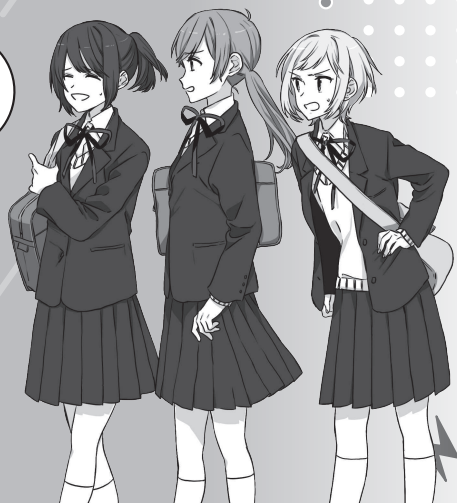
**РИКО ИМАИ** — ну просто невозможная пессимистка! Нет, серьезно, вы только посмотрите, какие ужасы она пишет в Интернете:

Сап. Я девушка, учусь в восьмом классе. Пишу сюда потому, что хочу умереть. У нас скоро будет школьная поездка, а я изгой без друзей. Лучше бы правда сдохла, чем ехала туда. В общем, может кто-нибудь убить меня, пж? Можно прямо во время экскурсии...

А вот **Карин Такакура** — одноклассница Рико — живет совершенно без заморочек! Настолько без заморочек, что иногда сдуру как ляпнет что-нибудь...



Скажи ведь, Чернохрюшка Кагосимская? Хрю-хрю!



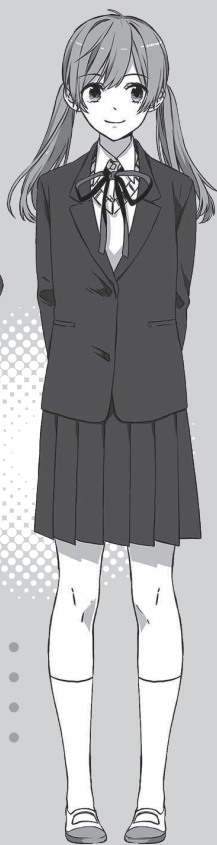
# КАК ГРОМ СРЕДИ ЯСНОГО НЕБА



**АЯТОН**



**МИСАКИ**



**РЭЙ**

Одноклассницы и подруги Карин. Звезды класса, всегда находятся в эпицентре внимания.

## ОСНОВНЫЕ ПЕРСОНАЖИ



**МÓРИТА**  
СОКЛУБНИК РИКО

Тихий и неприметный парень. Немного меланхоличен.



**РÍКО**  
ИМÁИ

Хороша в учебе, но чудовищно плоха в общении с людьми. Друзей – по нулям. Состоит в художественном клубе. Хобби – сидеть в Интернете.



**КÁРИН**  
ТАКÁКУРА

Позитивная и энергичная восьмиклассница. Не имеет привычки о чем-либо долго раздумывать. Живое воплощение фразы: «Что на уме, то и на языке».

## КАК ГРОМ СРЕДИ ЯСНОГО НЕБА

1 – Рико: человек-негатив.....	10
2 – Карин: милашка без заморочек.....	16
3 – Мы... поменялись телами?!.....	33
4 – Может, сходить в школу?.....	42
5 – Секрет на двоих.....	54
6 – План перевоплощения Рико!.....	68
7 – Новая я?.....	80
8 – Морита из художественного клуба.....	89
9 – И снова здравствуй, школа!.....	100
10 – В уединении.....	109

## ОГЛАВЛЕНИЕ

11 - Танцы и учеба.....	124
12 - Ради мечты!.....	139
13 - Шаг за шагом.....	154
14 - Подозрительное письмо .....	162
15 - Девчачьи заботы .....	170
16 - Воспоминание о Морите .....	181
17 - Школьная поездка!.....	186
18 - Мужчина в желтой шапке .....	196
19 - Я - это я!.....	210
Послесловие.....	218



## 1 | РИКО: ЧЕЛОВЕК-НЕГАТИВ

Комната неожиданно погрузилась в полумрак. Оторвавшись от сборника задач по математике, Рико Имаи отрешенно взглянула в помутневшее окно, а затем — на настольные часы. До захода солнца оставалось еще порядочно времени, однако на улице отчего-то уже было совсем по-вечернему темно.

Небо хмурилось. Вдалеке слышался глухой грохот — казалось, кто-то перекачивает по асфальту бульжники.

«Что такое? — задумчиво склонила голову набок девушка и тут же догадалась. — А-а, гром...»

Погода в этот сезон имела обыкновение круто меняться. Вот перед тобой чудесное ясно-голубое небо, а потом — «шелк», и опомниться не успеешь, как его вмиг затянет угрюмыми серыми тучами, и хлынет ливень.

Впрочем, сегодня школьницу капризы природы не слишком волновали: занятий на подготовительных курсах в этот день не было, ровно как не было у нее и других планов, ради которых пришлось бы выходить из дома. Все, что занимало Рико прямо сейчас — тот самый сборник задач, который она, ссутулившись над столом, прорешивала уже по второму кругу.

Вот только, стоило ей всего один раз отвлечься, как мозг наотрез отказался дальше вникать в математику. Пришло время сделать перерыв.

Прежде, чем Рико успела встать, приподнявшиеся домашние шорты предательски оголили ее ляжки, и те, прилипнув ко стулу, расплылись по нему двумя лепешками.

Рико непроизвольно отвела взгляд. В последнее время она все больше и больше прибавляла в весе, и заобичевание» то и дело нашептывал: во всем мире нет большей жиртрестки и уродины, чем она.

Ей хотелось похудеть. Нет, не просто похудеть: еще хорошо было бы раз и навсегда выпрямить дурацкие пушащиеся волосы и снять уже, наконец, эти огромные очки. Изо дня в день Рико дразнила свое воображение, представляя, какой эффектной красоткой могла бы стать, решишь эти три проблемы.

Вот только в реальности избавиться от лишних килограммов девушка не то чтобы старалась, а, напротив, раз за разом неосознанно глушила едой любые негативные эмоции. Грустно — ешь. Злишься — ешь. Тревожишься — ешь, что тут думать. Что до физической активности, с ней она тоже не дружила — раз не дается, нечего и пробовать. Одним словом — безнадега.

*Ладно, плевать. Все равно у меня нет друзей, да и дома я всегда одна... Хоть меня как бегемотиху разнесет, никто и не заметит.*

Распихивая ногами разбросанные по полу вещи, — одежду, носки, пустые упаковки из-под снежков, журналы и прочий хлам — девушка вышла из комнаты.

На кухне Рико достала из холодильника огромное заварное пирожное. Мама сказала, что сегодня снова работает допоздна. Отец в полугодичной командировке за границей. Братьев и сестер у Рико нет, поэтому до самой ночи она дома одна. Ну, не совсем одна — с собакой: мопс по кличке Себастьян как раз в этот самый момент наслаждался сиестой в гостиничной клетке.

Наскоро отправив пирожное в рот, школьница прошаркала в гостиную и уселась за компьютерный стол. С недавних пор она стала проводить много времени на форумах: от посвященных школьным проблемам «досок», где, судя по всему, писали одни младшеклассники, до форумов для старших поколений. Впрочем, у всех них была одна общая черта: куча тредов<sup>1</sup>, где пользователи делились своими переживаниями, а порой и откровенно ныли, напрашиваясь на «пожалейку». С одной стороны, такое обилие негатива Рико утомляло, с другой — приносило своеобразное, понятное ей одной облегчение.

---

<sup>1</sup> Ветка обсуждений отдельного сообщения на форуме.

Погода меж тем вконец испортилась, и полумрак квартиры сменился мраком абсолютным, почти ночным. Рико было все равно. Освещаемая бледным светом монитора, она один за другим пожирала глазами форумные публикации.

Звук перекаत्याющихся булжников все нарастал. Когда небо сотряслось от очередного раската грома, Рико обнаружила свои руки лежащими на клавиатуре:

*«Сап. Я девушка, учусь в восьмом классе. Пишу сюда потому, что хочу умереть. У нас скоро будет школьная поездка, а я изгой без друзей. Лучше бы правда сдохла, чем ехала туда. В общем, может кто-нибудь убить меня, пж? Можно прямо во время экскурсии. Вы меня легко узнаете — я толстая и очкастая (очки в красной оправе, если что)».*

Добавить к сообщению станцию прибытия синкансэна<sup>2</sup>, дату и время, простенький план экскурсии, личный e-mail... Отправить. Рико выдохнула — она уже давно хотела это написать.

Выездная экскурсия, запланированная на следующий месяц, неподъемным камнем давила на сердце одинокой восьмиклассницы. Конечно, быть аутсайдером в школе само по себе дело не из

---

<sup>2</sup> Типовой высокоскоростной поезд, а также общее название высокоскоростной сети железнодорожных дорог в Японии.



приятных, но к этому Рико уже привыкла: перемены всегда можно скоротать в библиотеке или художественном кабинете, а после уроков сразу пойти домой, и дело с концом. Но экскурсия — это совсем другое. Три дня и две ночи в гостинице среди одноклассников, считающих тебя изгоем, а самое ужасное — никаких путей отхода.

Вынырнув из удручающих мыслей, Рико вдруг опомнилась...

*Что я только что... Что я наделала?! А если какой-нибудь псих и правда придет меня убивать?!*

На этом форуме девушка писала впервые, а потому не знала, как удалить свое сообщение, да и существует ли здесь в принципе такая функция. Первым делом — скорее прочитать FAQ. Вот и ответ: удалить свою запись можно, если предварительно задать ей пароль — ключ удаления. Никаких паролей Рико не устанавливала, а значит...

Паника. Прошло уже пять минут.

Паника. Десять...

«Так. Стоп. Нужно успокоиться», — приказала самой себе девушка и поднялась из-за компьютера.

Глубокий вдох. Выдох... Вдох-выдох... Еще раз. И еще раз...

До этой минуты дремавший в уютной клетке Себастьян приоткрыл глаза и, чуть склонив голову набок, озадаченно уставился на хозяйку.

Глубокий вдох. Выдох... Имаи снова села перед монитором.

К ее удивлению, злополучного сообщения больше не было — исчезла, словно она никогда его и не писала. Был ли то результат ее многократных тщетных попыток или работа модераторов, посчитавших подобное содержание неприемлемым, — Рико не знала. Впрочем, сейчас это было совсем не важно. В любом случае...

«Слава богу...» — прозвучал в тишине ее полный облегчения вздох.